

Rahab

Rahab, רַהַב, apparait dans des contextes différents dans le Tanakh ; d'un côté Rahab est un monstre marin vaincu par Dieu lors de la création (Ps 89:10; Job 9:13; 26:12) de manière similaire à Léviathan, d'un autre coté il est un nom métaphorique pour l'Egypte (Ps 87.4, Isaïe 30.7). Dans Isaïe 51.9, les deux usages semblent se combiner. Dans les deux cas, Rahab désigne aussi l'orgueil et l'arrogance dont il est l'incarnation.

Job 9.13, 26.12

יג אֵלֹהִים לֹא־יִשְׁבֵּיב אִפּוֹ תַחֲתָיו [תַּחֲתָיו] שְׁחָחוּ עֲזָרֵי רַהַב:

9.13 Dieu ne refoule pas sa colère, les aides de Rahab se plient sous lui.

יב בְּכַחוֹ רָגַע הַיָּם וּבְתוֹבְנָתוֹ [וּבְתוֹבְנָתוֹ] מִחַץ רַהַב:

26.12 Il (Dieu) dompte la mer par sa force, par sa compréhension il châtie Rahab.

Isaïe 30.7

ז וּמִצְרַיִם הֶבֶל וְרִיק יַעֲזֹרוּ לָכֵן קָרָאתִי לְזֹאת רַהַב הִם שָׁבַת:

7 Quant à l'Egypte, leur aide sera vaine et illusoire, aussi je les appelle Rahab qui reste inactif.

Psaume 87.4

ד אֲזַכִּיר | רַהַב וּבָבֶל לַיְדֵעֵי הַגֵּה פְּלִשְׁתִּי וְצוֹר עַם־כּוּשׁ זֶה יִלְד־שָׁם:

4 Je rappellerai Babylone et Rahab à ceux qui me connaissent ; voici la Philistie, et Tyr, avec Koush, cet homme est né là-bas.

Isaïe 51.9

ט עוֹרֵי עוֹרֵי לְבָשִׁי־עוֹז זְרוּעֵי יְהוָה עוֹרֵי כַּיָּמִי קָדָם דּוֹרוֹת עוֹלָמִים הֲלוֹא אֶת־הִיא הַמַּחֲצֵבֶת רַהַב מְחוֹלְלֶת תְּנִין:

9 Réveille-toi, réveille-toi, revêts-toi de force, ô bras de YHWH! Réveille-toi comme aux jours d'autrefois, dans les générations antiques! N'est-ce pas toi qui taillas en pièces Rahab, qui frappas à mort le monstre marin ?

י הֲלוֹא אֶת־הִיא הַמַּחֲרַבֶּת יָם מִי תְהוֹם רַבָּה הַשְּׁמָה מִעַמְקֵי־יָם דְּרָךְ לַעֲבָר גְּאוּלָּיִם:

10 N'est-ce pas toi qui desséchas la mer, les eaux du grand abysse, qui tracas dans les profondeurs de la mer un chemin pour les affranchis.

Exode 7.10-12

י וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל־פַּרְעֹה וַיַּעֲשׂוּ־כֵן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה וַיִּשְׁלַךְ אֶהָרֹן אֶת־מִטְּהוֹ לִפְנֵי

פַּרְעֹה וּלְפָנָי עֲבָדָיו וַיְהִי לְתַנִּין: יא וַיִּקְרָא גַם־פַּרְעֹה לְחַכְמָיִם וּלְמַכְשָׁפִים וַיַּעֲשׂוּ גַם־הֵם

חֲרֻטָּי מִצְרַיִם בְּלִהְטֵיהֶם בֶּן: יב וַיִּשְׁלִיכוּ אִישׁ מִטְּהוֹ וַיְהִיו לְתַנִּינִים וַיִּבְלַע מִטְּהָ־אֶהָרֹן

אֶת־מִטְּתָם:

10 Moïse et Aaron allèrent chez Pharaon et ils firent comme l'avait prescrit YHWH ; Aaron jeta son bâton devant Pharaon et devant ses serviteurs et elle devint un serpent/crocodile. De son côté Pharaon appela ses sages et ses sorciers, et les magiciens de l'Egypte en firent tout autant avec leurs enchantements. Ils jetèrent chacun leur bâton qui devinrent serpent/crocodile, mais le bâton d'Aaron avala leurs bâtons.

Béhémoth

Béhémoth en tant que créature mythique n'est mentionné qu'une fois avec certitude dans le Tanakh. C'est le pluriel de béhémah, qui désigne un animal domestique, une vache, ou un gros mammifère. Le pluriel indique la majesté ou l'archétype.

Job 40

15 Vois donc Béhémoth que j'ai créé comme toi: il se nourrit d'herbe comme le bœuf.
16 Admire la force qui est dans ses reins, la vigueur qui réside dans les muscles de son ventre.
17 Sa queue se dresse comme un cèdre, les nerfs de ses cuisses sont entrelacés. 18 Ses os sont des tuyaux d'airain, ses vertèbres des barres de fer. 19 Il est une des œuvres capitales de Dieu : Celui qui l'a fait l'a gratifié d'un glaive. 20 Les montagnes produisent du fourrage pour lui, et là toutes les bêtes des champs prennent leurs ébats. 21 Il se couche sous les lotus, sous le couvert des roseaux et des marais, 22 Les lotus le protègent de leur ombre, les saules du torrent l'enveloppent. 23 Voici [les eaux] du fleuve s'assemblent et il ne s'en émeut point; il demeurerait plein d'assurance si le Jourdain lui montait à la gueule. 24 Peut-on s'en emparer quand il a les yeux ouverts, lui percer le nez avec des harpons?